

Su Majestad condecora a otros heroes

Honores especiales a 89 de la Armada por sus servicios meritorios

(De la Agencia Dumas)

Tokio, 18 de octubre.—Su Majestad el Emperador se ha dignado conceder la 23a adjudicación de condecoraciones al personal de la Marina mientas en la Guerra del Asia Oriental Mas Grande o la 41a adjudicación de condecoraciones desde que estallo esta guerra.

Segun el comunicado de la Junta de Informacion del Ministerio de Marina se han concedido honores especiales a 89 oficiales y marinos que prestaron servicios meritorios. Entre los honrados figura el Contra-Almirante Kiyoto Kagawa, el Capitan Tokiyosi Arima y 74 oficiales navales.

El Contra-Almirante Kagawa se distinguió en las operaciones del norte al ocupar la isla Aitu y conservar guarniciones en las islas Kurila. El Capitan Arima obtuvo notables resultados como comandante de un destructor en la Bahía del Mar de Salomon y mas tarde se acreditó dos cruceros torpederos en un encuentro nocturno frente a la isla Kolombangara. Un total de 74 aviadores navales prestaron servicios meritorios desde que comenzo esta guerra. El comunicado del Ministerio de Marina dice textualmente asi:

"Su Majestad el Emperador se ha dignado conceder hoy condecoraciones a una parte del personal"

(Continúa en la página 3)



Emitiendo humo negro, un avión enemigo (inferior derecha) se ve precipitando a su destrucción. La fotografía se tomó en Manila durante el ataque aéreo de ayer mañana.

35 aviones derribados aqui ayer

Otro ataque este día a las instalaciones del puerto

Ultimas computaciones oficiales hechas hoy han revelado que 35 aviones enemigos han sido derribados o dañados sobre el area de Manila y Clark Field en los raids efectuados ayer por varios oleajes de aparatos procedentes a portaviones. De este total 22 fueron abatidos por los interceptores y antieros japoneses, incluyendo siete aviones mientras que los seis restantes fueron dañados por las unidades de defensa.

Los vuelos enemigos sobre Manila se hicieron en tres oleajes, en un total de 80; sobre Clark Field, 200 vuelos en cinco oleajes; y casi igual numero sobre Aparri.

Los atacantes enemigos tambien aparecieron en varios oleajes sobre Cebu y Tacloban (Layte).

Los raids de hoy contra instalaciones del puerto

Los aviones enemigos volvieron a atacar el area de Manila desde primeras horas de esta mañana concentrando sus ataques contra las instalaciones del puerto. Los atacantes vinieron esta mañana en tres oleajes que comprendieron diferentes numeros de aparatos. En el primer oleaje aparecieron sobre la ciudad 40 aviones; en el segundo un total de 60 aviones y en el tercero, 20 aviones.

Hasta la hora en que se escribio

(Continúa en la última página)

El pais expresa felicitaciones

En nombre del gobierno de la Republica de Filipinas y del pueblo filipino, el Presidente José P. Laurel extendió ayer sus felicitaciones a la Embajada japonesa en Filipinas y a los Superiores Comandantes del Ejército y Armada Imperiales japoneses por las victorias niponas alcanzadas en las batallas en aguas frente a Taiwan y Filipinas.

El Ministro del Exterior, Claro M. Recto, visitó ayer a la embajada japonesa en Manila para felicitarlos al Embajador Extraordinario y Plenipotenciario japonés, Byozo Murata.

El Ministro de Asuntos Domésticos, Teodoro Sison, visitó la oficina del Supremo Comandante del Ejército Imperial Japonés, en donde el Jefe de Estado Mayor recibió sus congratulaciones en nombre de la Republica y del pueblo.

El Secretario Ejecutivo, Emilio Abaya, visitó al Supremo Comandante de la Armada Imperial Japonesa con el mismo proposito.

El enemigo en Palau se agota Flota de rescate enemiga diezmada

(De la Agencia Dumas)

Hoy día una base japonesa en el Centro del Pacifico, 18 de octubre.

—Conservando firmemente su terreno ademas de llevar a cabo frecuentes ataques nocturnos penetrando hondamente las líneas enemigas, las unidades de la guarnición nipona en la isla de Piliului del grupo de Palau, continúan atacando a las unidades de guerra regulares de la fuerza de rescate nipoa en la gran fuerza americana en Taiwan

Tokio, 18 de octubre.—La nueva fuerza de asalto de los Estados Unidos imprudentemente enviada por el enemigo para rescatar al núcleo de sus unidades abrumadoramente diezmada en aguas al este de Taiwan desde el 12 del actual, ha sido maltratada también por la fuerza aérea japonesa la cual daño considerablemente por lo menos a un portaviones y un acorazado, según anuncio ayer el Daihon-ai.

(De la Agencia Dumas)

El núcleo de esta nueva fuerza lo forman portaviones convertidos, comprendiendo tambien algunos portaviones regulares, acorazados, cruceros y destructores.

Al tener informata el lunes de que esta fuerza de asalto enemiga se estaba aproximando a las aguas al este de Taiwan, la fuerza aérea japonesa lanzó inmediatamente un fiero ataque diurno. A eso de la continuación:

Varios nuevos ingenieros civiles y maquinistas marinos aprobados

La Junta Examinadora para Ingenieros Civiles y la Junta Examinadora para Maquinistas Marinos acaban de anunciar los resultados de los respectivos exámenes llevados a cabo en Manila el 10 y 12 de julio, respectivamente.

La lista de aprobados y sus respectivos promedios es como sigue:

Ingenieros Civiles: Miguel G. Cruz, 91.49; Miguel Conesveo, 85.25; Benito C. Bernardo, 84.75; Ingenieros Civiles, 83.31; Benjamin Bagalio y Ureano, 82.88; Jacinto C. Reyes, 82.83; Porfirio P. Balagora, 81.88; Zolfo O. Magno, 81; Carlos B. Badoy, 81.11; Juan M. Cruz, 80.4; Nolasco Angeles, 80.33; Pedro C. Pastoral, 79.88; Wilfrido Posadas, 79.75; Teodoro R. Alarcon, 79.75; Juan M. Cruz, 78.38; Benjamin G. Sayo, 78.34; Ricardo Y. Angeles, 77.25; Cristino Palma, 76.75; Gerardo D. Flores, 75.88; Domingo J. Alfonso, 75.88;

42 BUQUES YA HUNDIDOS EN TAIWAN Y FILIPINAS

Los resultados de guerra combinados comprobados como alcanzados por las fuerzas Imperiales hasta el 17 de octubre en las áreas de Taiwan y Filipinas se dan a continuación:

HUNDIDOS	Tai.	Fil.	To.
	wan	plinas	tal
(Detalles)	16	1	17
Portaviones	10	1	11
Acorazados	2	0	2
Cruceros	3	0	3
Destructores	1	0	1
DASARDOS	21	4	25
(Detalles)	4	3	7
Portaviones	4	0	4
Acorazados	2	0	2
Cruceros	4	0	4
Buques de guerra no identificados	11	0	11
Acorazados o Cruceros	0	1	1
Gran total Aviones enemigos abatidos	37	5	42
	160	63	223

Rangun daña a diez aeroplanos

(De la Agencia Dumas)

Rangun, 18 de octubre.—Dos cazas Beau y un P-47 fueron dañados severamente, y tres P-38, cuatro P-47 y varios otros fueron fuertemente dañados por nuestras unidades aéreas y terrestres, cuando un total de unos 80 aparatos de combate enemigos atacaron el sector de Rangun en tres oleajes, este día. Los daños sufridos por el lado nipo han sido ligeros.

Mas aviones derribados en Canton y Hongkong

(De la Agencia Dumas)

Desde una base japonesa en el frente de China, 17 de octubre.—El numero de aviones enemigos que las unidades de aviones de combate japonesas derribaron el domingo y lunes en operaciones de interseccion sobre Canton y Hongkong se ha elevado por los aparatos enemigos, segun se ha sabido hoy.

Las ultimas computaciones de combate hechas hoy revelaron que en el domingo vuelan sobre Canton el enemigo P-51 cuyo presa de la unidad de combate japonesa fue diezmada por los aviones bombarderos y aviones de combate derribados o dañados.

(Continúa en la página 3)

Un sensacional ataque al enemigo en Taiwan por aviones-torpederos

(De la Agencia Dumas)

Desde las horas de la noche, segun se sabe, se efectuó un ataque sensacional en Taiwan, luego, subitamente, energian y desaparecian las compactas nubes.

(Continúa en la última página)

La Mision Filipina en Taiwan sigue activa

Malencargado recibió este día un telegrama de José G. Sanjiveros, Chairman de la Mision Agrícola Filipina a Taiwan, informando al Presidente José P. Laurel que los miembros de la mision y el establan activamente ocupados realizando el cometido de la mision a aquella isla.



DIARIO DE LA TARDE EDITADO POR LA "PHILIPPINE PUBLICATIONS" Registrado en la Oficina de Correos el 19 de febrero de 1910 como correspondencia de segundo clase.

Director: J. B. Carroll. Oficina: Calle de Real No. 776. Teléfono: 3-2134. Oeila Floracione Torres, Manila.

NOTA EDITORIAL

Prueban su eficacia. Cuatro veces durante las dos quincenas pasadas el área de Manila fue sometida a ataques enemigos, los dos primeros como un reto y los dos últimos como una aparente contestación a una declaración de guerra de los filipinos contra América y Bretaña. En todas las cuatro ocasiones, o más bien en una y en dos, como es el hecho, que hubieron de atacar y vencer en dos o tres oleajes para causar la muerte y destrucción en el área metropolitana, la eficacia de los alberques anti-aéreos, incluyendo aquellos que fueron construidos de cualquiera manera por miembros de las asociaciones de vecindad, muchos de los cuales no tenían ninguna necesidad para ellos, se ha demostrado ampliamente. Pero más que esto, su eficacia y el número de personas que han sido salvadas hasta ahora y en los pequeños ataques efectuados por el enemigo, indican la necesidad de que construyamos más alberques y mejoreros las glorificadas trincheras en que algunos de nosotros hemos guarecido para cumplir mejor con los requerimientos.

En el curso de una inspección de la destrucción causada por el ataque del último domingo, por ejemplo, el Gobernador Militar de Manila se fijó en dos alberques de tipo abierto en Sangandanan, dos cosas de poca profundidad que de hecho salvaron un buen número de vidas. Los crateres causados por las bombas indicaban con próxima estuvo la muerte. De hecho, las casuchas de nipa a unos 50 metros de distancia se derrumbaron. Sin embargo, ninguna persona que buscó refugio en el alberque de trincheras de tipo abierto resultó herida, sufriendo tan solo un pequeño mareo por la detonación.

También el Gobernador se ha enterado de la experiencia de un matrimonio cuya casa recibió un impacto directo. ¿Que fortunado ha sido para los dos el que en vez de quedarse en casa oyeron el consejo del guardian aéreo bajo las circunstancias y buscaron refugio en una trinchera a no más de ocho metros de distancia?

Así que pasado los meses, particularmente a medida que el enemigo se queda más y más desesperado por los descabalaros y derrotas, estos ejemplos se multiplicarán, del mismo modo que los casos de individuos que han sido salvados por sus intenciones de ir al gobierno y de los militares para salvar sus vidas y que después lamentarán las desgracias, aumentarán sin duda. Desearnos recalcar y reiterar a aquellos de nuestros elementos más juiciosos que la experiencia de ciudades más grandes y más conjetionadas como Londres y Singapur ha sido que los ataques de los marítimos bombarderos pueden ser reducidos y que la prueba de los alberques efectivos se ve en el bombardeo. Los americanos podrían desear el ver espardos por las calles de Manila los cadáveres despedazados de filipinos, pero uno de los principales propósitos de la defensa de Manila, por ser una República de Filipinas para ser objeto de defender también esas vidas de filipinos. Buenos alberques anti-aéreos derrotarán las maledicas Intenciones del enemigo.

Flota de rescate enemiga...

(Continuación de la página 1). I-45 de la tarde, las unidades atacantes japonesas establecieron una fuerte batalla contra más de 30 aviones de combate enemigos. Los aviones portadores de portaviones acrobáticos de los portaaviones unidades atacantes procedieron luego a someter al enemigo a repetidos asaltos de bombas y torpedos.

Como resultado del ataque un portaviones enemigo se incendió y otro acrobático resultó dañado. Después de que se retiró de la formación de batalla en estado miserable, otros 150 de los aviones enemigos que atacaron el área de Manila esta mañana pertenecían a esta fuerza de asalto. Este raid a Manila, en el cual se emplearon 100 aviones de asalto, se hizo con un intento de que sobre el área de Takao en Taiwan por los B-29 en China.

Esta nueva fuerza de asalto irremediablemente estaba destinada a desempeñar el papel de "segunda mano" en la ofensiva principal de la fuerza principal de 400 aviones de asalto. Debido al súbito cambio de la situación como resultado de los ataques de los portaaviones, la fuerza de asalto del Almirante Mitscher, esta nueva unidad de asalto del enemigo se vio obligada a desistir de su propósito.

Los raids enemigos sobre Manila y Takao se cree que se han hecho con un intento de causar las operaciones de la nueva fuerza principal por salvar a la Flota batida del Almirante Mitscher. Completos resultados de la fuerza de asalto japonesa contra estos raids enemigos se espera que sean anunciados más tarde.

Como fue el segundo ataque de la fuerza principal de 400 aviones de asalto.

(De la Agencia Dornier)

Desde una base japonesa en Filipinas, 18 de octubre.—Una relación del segundo ataque nipón contra Manila, en el cual se emplearon 100 aviones de asalto, que trató de atacar Manila en la mañana del 15 de octubre, ha sido facilitada por el Comandante de la unidad de cazas del Ejército Ja-

Legendo un texto más detallado del discurso de felicitación dirigido por el Primer Ministro a la República en el primer aniversario de nuestra independencia. Los acontecimientos unas líneas muy alentadoras. A continuación las publicamos para dar a aquellos cuyos temas de interés son los asuntos de Filipinas un resumen de una declaración categorica hecha por el Premier.

"Estados Unidos ha revelado públicamente que intenta invadir y ocupar Filipinas y establecer allí bases terrestres, marítimas y aéreas a cambio de la independencia, pero el Imperio Nipón no demandará ni derechos o intereses ni bases militares en las Islas. Que Filipinas obtenga su libertad soberana sin la dominación de ninguna nación es el deseo análogo del Japon. El destino del Imperio Nipón y de nosotros es un destino común. La misma existencia del Imperio presupone el logro por Filipinas de su completa Independencia."

La idea de estar bajo otro tiranico, por más benevolente o tolerante que sea, se ha hecho repugnante para el Japonés. La independencia se ha demorraldo al través de más de tres centurias. Con frecuencia sumidos a tanta presión como para ser objeto de revolución algunas veces, pero siempre creciente en intensidad a medida que el dominador se hacía más fuerte. En la actualidad la independencia ha intimidado nuestro deseo nacional de ser completamente independiente. Cuando la paz se restablezca, cuando el hecho seguro con la victoria, esperamos que ya no se despertará esa repugnancia.

LAUREL FELICITA HOY A SABIDO POR SU NATALICIO

El Presidente Jose P. Laurel ha enviado este día una carta al Ministro de Asuntos Exteriores de Manila para felicitarle por sus cumpleaños.

Si algo el mensaje de felicitación enviado por el Sr. Laurel: "Mi querido Ministro: "Mis cordiales felicitaciones y mejores deseos con ocasión de su natalicio. He tenido el honor de conocerlo desde niño. Como antiguo amigo y como uno de mis colaboradores en el Gobierno, deseo aprovechar esta ocasión para expresar mi sincero aprecio oficial y personal por sus largos, eficientes, leales y patrióticos servicios al país. Mis mejores deseos por su bienestar y por su orgullo de sus logros. "Todos nosotros compartimos con su familia la satisfacción de saber que usted es un distinguido y útil ciudadano."

El Comandante apareció súbitamente, delante de uno de los cazas nipones, el cual no perdió tiempo en disparar contra él. El avión enemigo, el cual despidió inmediatamente humo negro. Otro avión enemigo se lanzó contra el su fuego de ametralladora hasta que quedó envuelto en llamas y se precipitó al agua con rumbo al este del Océano.

Cambiando su curso, el Comandante, vió a otro acroapiano japonés que se dirigía hacia el aeroplano aulló y un barrage de balas dió contra el aeroplano enemigo, pero no pudo confirmar el resultado de su ataque. Otro avión enemigo se lanzó a otro avión enemigo que se abalanzó súbitamente contra él. Después de un intercambio de otros dos portaviones, reveló el Comandante. Dijo que este fiero duelo aéreo terminó con 20 acroapianos enemigos abatidos por los cazas nipones.

Persiguiendo tenazmente al enemigo que huía, destruyó un caza japonés y otros dos portaviones, infligiendo más graves daños, añadió el Comandante. Después, nuestras unidades aéreas volvieron a atacar y abatieron a la fuerza enemiga quebrantada que estaba huyendo frenéticamente.

トビコトハ... (Vertical Japanese text)

オハナシ

コレハ、ソノトイハナシ... (Vertical Japanese text)

Tagalog Lesson

LIBRO 30-OCT. 18-WEDNESDAY... (Tagalog text)

Un sensacional ataque al...

(Continuación de la página 1). Cuando nuestros formaciones llegaron a punto frente a cierta isla, 10 aviones de combate enemigos Grumman bucearon sobre nuestra formación y torpedos, pero después de haber perdido esperanzas de poder conseguir un aniquilamiento rápido, nuestros aviones respondieron y los torpedos fueron destruidos. Después de un zigzagante de las ametralladoras, los cazas enemigos, después de haber buceado, otros aviones se abalanzaron a caer al mar uno detrás de otro.

Desembarcando a una altura menor, nuestros aviones ubicaron en la profunda estela que el torpedero dejaba tras de sí. La flota enemiga embistió en total formación, comprendiendo tres portaviones y acroapianos, cruceros y destructores de escolta.

La flota enemiga comenzó disparando un intenso barrage de fuego por los anteaerios, amontonando en el espacio una cortina de balas nevaditas. Esas mas, las nubes se espesaron más cerca de la superficie del mar, y se desbarataron para atacar a la flota.

Nuestros atacantes, sin embargo, no obstante era desventaja, atravesaron el barrage enemigo y dejaron a los torpederos a la deriva, uno detrás de otro, en dirección a los objetivos. Nuestros torpedos se dirigieron velozmente contra los buques enemigos, algunos atravesaron un toron. Un momento después, columnas de agua y fuego se elevaron en dirección al cielo y la estela de los anteaerios quedó completamente destruida.

El Capitán Salto, comandante de la unidad, diviso un portaviones japonés en el momento en que estaba en posición ventajosa para atacar, el Capitán Salto voló en medio de los proyectiles del enemigo con el fin de lograr una posición ventajosa. Completando sus movimientos de cercamiento, el Comandante se acercó al puente de un buque de guerra enemigo.

Volando bajo, el comandante inmediatamente soltó un torpedeo que se abalanzó contra el buque enemigo, atacado que inmediatamente fue torpedado por el mar.

Entretanto, otros aviones torpederos atacaron alararon sus blancos respectivos. El agua y el fuego se elevaron en el momento en que se celebró otro año cumplido en su vida Jose P. Laurel.

35 aviones derribados...

(Continuación de la página 1). Esta información no se ha obtenido aun informes oficiales sobre el número de aviones enemigos derribados, pero se cree que los causados a la población. Tampoco se ha conseguido aun informes sobre bajas personales en la ciudad o en las fuerzas armadas. Hasta ahora continúa en vigor el estado de "ataque aéreo". En este particular las autoridades vuelven a estar de acuerdo. Hasta dicho hipotético en Manila dicha señal de "ataque aéreo" (indicado por las banderas roja despedigadas de la torre de la policía, en las torres de la ciudad), esta noche se debería observar un apagón total. En caso de que antes del anuncio se de la caída de Manila, regira en Manila el apogeo parcial.

Mas heridos por el raid de ayer

Los raids de ayer causaron otros heridos, principalmente en algunas de ellas.

Esteban Villegas, 28, residente en el Interior, Loreto, Sampaloc, murió a consecuencia de un proyectil en la espalda. Faltico mientras era llevado al Hospital de Mary Chiles.

En un momento, una vendedora de verduras en el mercado de Quiapo, fue tocada por astillas de proyectil que atravesaron al techo de su tienda, y se le abrieron heridas en el abdomen y la pierna izquierda, mientras su mano derecha resultó completamente cercenada. Fue trasladado al Hospital General en grave estado.

Seis personas heridas fueron conducidos al Hospital de San Lazaro, y otros cuatro heridos en el Hospital de Mary Chiles, uno de los cuatro heridos por fragmentos de proyectil. Otros tres fueron heridos en la institución.

El Hospital General Chino también recibió a cuatro pacientes en su cura. La mayoría de estos fueron trasladados después al Hospital General.